



Suomi ja suomalaiset Puolan arkistoissa

Meriliikenne

Kaikki asiakirjat puolan kielellä, ellei toisin mainita.

Archiwum Państwowe w Gdańsku Valtionarkisto, Gdansk

10/281/0 Izba Morska w Gdańsku
10/281/0 Gdanskin merioikeus

1878 - 1944

10/1033/0 Żegluga Polska S.A
10/1033/0 Żegluga Polska S.A

1928–1940

Archiwum Państwowe w Szczecinie Puolan valtionarkisto, Szczecin

65/427/0 Polska Żegluga Morska w Szczecinie
65/427/0 Polska Żegluga Morska (Polsteam), Szczecin

1928–1997

Archiwum Państwowe w Gdańsku Oddział w Gdyni Puolan valtionarkisto, Gdansk, Gdynian osasto

93/444/0 Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy dla Spraw Żeglugi Morskiej i Śródlądowej w Gdyni
93/444/0 Gdynian kansainvälinen merenkulun ja sisämaa-asioiden välitystuomioistu

1959–1994

LUETTELO

nro	Aktin nimike	päiväys	arkistokoodi	otokset
	<u>Archiwum Państwowe w Gdańsku</u> <u>Valtionarkisto, Gdansk</u>		10	
	Izba Morska w Gdańsku Gdanskin merioikeus	1878 - 1944	10/281/0	
	—		10/281/0/-/	
1.	Zusammenstoss des finnischen Dampfers "Aequator" mit dem norwegischen Dampfer "Jaederen" Suomalaisen höyrylaiva Aequatorin törmäys norjalaisen höyrylaiva Jaederenin kanssa. Saksaksi.	1934	10/281/0- /1941	
2.	Fastkommen des finnischen Dampfers „Navigator“ Suomalainen höyrylaiva Navigator. Saksaksi.	1936	10/281/0-/-53	

Suomi ja suomalaiset Puolan arkistoissa

3.	Untergang des finnischen Dampfers "Cisil" Suomalaisen höyrylaiva Cisilin uppoaminen. Saksaksi.	1941	10/281/0/-/80	
	<u>Żegluga Polska S.A</u> <u>Żegluga Polska S.A</u>	1928–1940	10/1033/0	
	–		10/1033/0/-	
4.	ss Śląsk Gdynia – Gdańsk – Tallin – Kotka – Vüpwai – Helsinki i Vice versa. Podróż nr 5 ss Śląsk. Gdynia – Gdańsk – Tallinna – Kotka – Vüpwai – Helsinki ja takaisin. Matka nro 5	1939	10/1033/0/- /123	
5.	ss Śląsk Gdynia – Gdańsk – Tallin – Kotka – Vüpwai – Helsinki i Vice versa. Podróż nr 6 ss Śląsk. Gdynia – Gdańsk – Tallinna – Kotka – Vüpwai – Helsinki ja takaisin. Matka nro 6	1939	10/1033/0/- /124	
6.	ss Śląsk Gdynia – Gdańsk – Tallin – Kotka – Vüpwai – Helsinki i Vice versa. Podróż nr 7 ss Śląsk. Gdynia – Gdańsk – Tallinna – Kotka – Vüpwai – Helsinki ja takaisin. Matka nro 7	1939	10/1033/0/- /125	
7.	ss Śląsk Gdynia – Gdańsk – Tallin – Kotka – Vüpwai – Helsinki i Vice versa. Podróż nr 8 ss Śląsk. Gdynia – Gdańsk – Tallinna – Kotka – Vüpwai – Helsinki ja takaisin. Matka nro 8	1939	10/1033/0/- /126	
8.	ss Śląsk Gdynia – Gdańsk – Tallin – Kotka – Vüpwai – Helsinki i Vice versa. Podróż nr 9 ss Śląsk. Gdynia – Gdańsk – Tallinna – Kotka – Vüpwai – Helsinki ja takaisin. Matka nro 9	1939	10/1033/0/- /127	
9.	ss Śląsk Gdynia – Gdańsk – Tallin – Kotka – Vüpwai – Helsinki i Vice versa. Podróż nr 10 ss Śląsk. Gdynia – Gdańsk – Tallinna – Kotka – Vüpwai – Helsinki ja takaisin. Matka nro 10	1939	10/1033/0/- /128	
10.	ss Śląsk Gdynia – Gdańsk – Tallin – Kotka – Vüpwai – Helsinki i Vice versa. Podróż nr 11 ss Śląsk. Gdynia – Gdańsk – Tallinna – Kotka – Vüpwai – Helsinki ja takaisin. Matka nro 11	1939	10/1033/0/- /129	
	<u>Archiwum Państwowe w Szczecinie</u> <u>Puolan valtionarkisto, Szczecin</u>		65	
	Polska Żegluga Morska w Szczecinie Polska Żegluga Morska (Polsteam), Szczecin	1928 – 1950, 1951 - 1997	65/427/0	

Suomi ja suomalaiset Puolan arkistoissa

	5.1 Linie żeglugowe – Europa 5.1 Merireitit – Eurooppa	1950–1985	65/427/0/5.1	
11.	Eksploatacja statków na linii sztokholmskiej i fińskiej Alusten käyttö Tukholman ja Suomen linjalla. Puolaksi ja englanniksi.	1956	65/427/0/5.1/2 37	
12.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja käyttö. Puolaksi ja englanniksi.	1968	65/427/0/5.1/8 90	
13.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja käyttö. Puolaksi ja englanniksi.	1967–1968	65/427/0/5.1/8 91	
14.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej i botnickiej Suomen ja Pohjanlahden linjan organisaatio ja käyttö. Puolaksi ja englanniksi	1966	65/427/0/5.1/9 42	
15.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja käyttö. Puolaksi, saksaksi ja englanniksi.	1966	65/427/0/5.1/9 43	
16.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja käyttö. Puolaksi ja englanniksi.	1967	65/427/0/5.1/1 007	
17.	Taryfy przewozowe holenderskie, duńskie i fińskie Suomen, Hollannin ja Tanskan kuljetustariffit	1952–1956	65/427/0/5.1/1 250	
18.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja käyttö.	1961	65/427/0/5.1/1 333	
19.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja käyttö.	1959–1960	65/427/0/5.1/1 334	
20.	Kalkulacje Linii Zachodnio-Afrykańskiej, sytuacja lodowa, subagenci w Szwecji, Finlandii, Włoszech i Anglii Mm. edustajat Suomessa	1959–1963	65/427/0/5.1/1 448	
21.	Sprawozdania i tabele statystyczne dotyczące handlu z Finlandią Suomen kanssa käytävää kauppaa koskevat raportit ja tilastotaulukot	1961–1964	65/427/0/5.1/1 824	
22.	Tabele statystyczne handlu z Finlandią za 1962 rok Suomen kanssa käytyä kauppaa 1962 koskevat tilastotaulukot	1963	65/427/0/5.1/1 825	
23.	Tabele statystyczne handlu z Finlandią za 1963 rok Suomen kanssa käytyä kauppaa 1963 koskevat tilastotaulukot	1964	65/427/0/5.1/1 826	
24.	Kontrakty czarterowe z Finlandią	1961–1963	65/427/0/5.1/1 827	

Suomi ja suomalaiset Puolan arkistoissa

	Rahtisopimukset Suomen kanssa			
25.	Kontrakty czarterowe z Finlandią Rahtisopimukset Suomen kanssa. Puolaksi ja englanniksi.	1962–1965	65/427/0/5.1/1 829	
26.	Informacje dotyczące kontraktów tranzytowych dla linii fińskich Polskiej Żeglugi Morskiej Tiedot Polska Żegluga Morskan Suomen linjan transitsopimuksista. Puolaksi ja englanniksi.	1961–1972	65/427/0/5.1/1 831	
27.	Organizacja i korespondencja linii skandynawskich (Finlandia) Skandinavian linjojen (Suomi) organisaatio ja kirjeenvaihto	1963	65/427/0/5.1/2 694	
28.	Czartery fińskie Suomen rahtiliikenne	1965	65/427/0/5.1/2 698	
29.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja hyödyntäminen	1961–1962	65/427/0/5.1/2 706	
30.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja hyödyntäminen	1962–1963	65/427/0/5.1/2 709	
31.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja käyttö. Puolaksi ja englanniksi.	1957–1958	65/427/0/5.1/2 775	
32.	Organizacja i eksploatacja linii fińskiej Suomen linjan organisaatio ja käyttö. Puolaksi ja englanniksi.	1957–1958	65/427/0/5.1/2 776	
	5.3 Przedstawicielstwa zagraniczne, agencje, kontrahenci 5.3 Edustustot ulkomailla, edustajat, sopimuspuolet	1951–1971	65/427/0/5.3	
33.	Agenci Polskiej Żeglugi Morskiej w Finlandii i Norwegii Polska Żegluga Morskan edustajat Suomessa ja Norjassa	1955	65/427/0/5.3/1 15	
34.	Przedstawicielstwo Polskich Przedsiębiorstw Żeglugowych w Helsinkach [Finlandia] - sprawozdania, korespondencja Puolan meriliikenneyritysten edustusto Helsingissä. Raportit, kirjeenvaihto. Puolaksi ja englanniksi.	1969–1970	65/427/0/5.3/1 738	
35.	Przedstawicielstwo w Helsinkach [Finlandia] Helsingin edustusto. Puolaksi ja englanniksi.	1960–1970	65/427/0/5.3/1 763	
36.	Sprawozdania z działalności przedstawiciela Polskiej Żeglugi Morskiej w Finlandii za lata 1971-1972 Polska Żegluga Morskan Suomen edustuston toimintaraportit 1971–1972. Puolaksi, englanniksi ja saksaksi.	1971–1973	65/427/0/5.3/2 154	
	5.4 Transport poszczególnych towarów - umowy, kontrakty 5.4 Tiettyjen tavaroiden kuljetus. Sopimukset.	1957–1971	65/427/0/5.4	

Suomi ja suomalaiset Puolan arkistoissa

37.	Kontrakty na przewóz węgla. Współpraca z Finlandią i Szwecją Hiilen kuljetuksen sopimukset. Yhteistyö Suomen ja Ruotsin kanssa. Puolaksi ja englanniksi.	1965	65/427/0/5.4/9 79	
38.	Transport Celulozy z Finlandii - umowy, kontrakty, korespondencja Selluloosan tuonti Suomesta. Sopimukset, kirjeenvaihto. Puolaksi ja englanniksi.	1960	65/427/0/5.4/1 492	
39.	Transport cebuli (polskiej i węgierskiej) do Anglii i Finlandii - umowy, kontrakty, korespondencja Puolalaisen ja unkarilaisen sipulin vienti Suomeen ja Englantiin. Sopimukset, kirjeenvaihto. Puolaksi, saksaksi ja englanniksi.	1963–1965	65/427/0/5.4/1 497	
40.	Transport węgla do Finlandii - umowy, kontrakty, korespondencja Hiilen kuljetus Suomeen. Sopimukset, kirjeenvaihto. Puolaksi ja englanniksi.	1967–1969	65/427/0/5.4/1 599	
41.	Transport węgla do Finlandii i Danii - umowy, kontrakty, korespondencja Hiilen kuljetus Suomeen ja Tanskaan. Sopimukset, kirjeenvaihto. Puolaksi ja englanniksi.	1965–1969	65/427/0/5.4/1 600	
42.	Transport węgla do Szwecji i Finlandii - umowy, kontrakty, korespondencja Hiilen kuljetus Suomeen ja Ruotsiin. Sopimukset, kirjeenvaihto. Puolaksi ja englanniksi.	1964–1970	65/427/0/5.4/1 606	
43.	Kontrakty czarterowe na dostawy węgla do Finlandii Charter-sopimukset hiilen viennistä Suomeen. Puolaksi ja englanniksi.	1961	65/427/0/5.4/1 830	
44.	Kontrakty na przewóz rudy żelaza z Oulu (Finlandia) do Polski Sopimukset rautamalmin kuljetuksesta Oulusta Puolaan.	1960	65/427/0/5.4/2 658	
	8 Komisje problemowe 8 Ongelmakomissiot	1951–1976	65/427/0/8	
45.	Protokoły posiedzeń Sekcji Fińskiej, Zespołu ds. Ujednolicenia Dokumentacji Eksportowej oraz Komisji Dokumentacyjnej Suomen osaston, vientidokumentaation yhtenäistämisyhmän ja dokumentaatiokomitean kokousspöytäkirjat	1963	65/427/0/8/501	
	Archiwum Państwowe w Gdańsku Oddział w Gdyni Puolan valtionarkisto, Gdansk, Gdynian osasto		93	
	Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy dla Spraw Żeglugi Morskiej i Śródlądowej w Gdyni Gdynian kansainvälinen merenkulun ja sisämaa-asioiden	1959–1994	93/444/0	



Suomi ja suomalaiset Puolan arkistoissa

	välitystuomioistuin			
	–		93/444/0/-	
46.	Sprawa: 1/68 (uszkodzenie ładunku); 2/68 (uszkodzenie ładunku); 3/68 (uszkodzenie ładunku); 4/68 (o stalenie odpowiedzialności); 5/68 (o zapłatę); 6/68 (uszkodzenie ładunku); 7/68 (uszkodzenie ładunku); 8/68 (uszkodzenie ładunku); 9/68 (uszkodzenie ładunku); 10/68 ((uszkodzenie ładunku wełny); 11/68 (o zapłatę); 12/68 (brak ładunku) Oikeustapaukset, mainitaan suomalainen laivayhtiö.	1968	93/444/0/-/60	
47.	Sprawa: 1/70 (uszkodzenie ładunku szalu); 2/70 (uszkodzenie ładunku); 3/70 (uszkodzenie ładunku) Oikeustapaukset, mainitaan suomalainen laivanvarustaja.	1970	93/444/0/-/75	
48.	Sprawa: 1/69 (braki ładunkowe); 4/69 (o zapłatę); 17/69 (o zapłatę); 24/69 (uszkodzenie nabrzeża); 29/69 (o zapłatę); 37/69 (o zapłatę); 10/70 (kolizja statku); 8/70 (kolizja statku); 6/70 (o zapłatę); 2/70 (o zapłatę); 1/70 (o zapłatę) Oikeustapaukset, mainitaan suomalainen laivanvarustaja.	1969–1970	93/444/0/-/87	